

SUPSIDIJARNI SPORAZUM O ZAJMU I PROJEKTU

između

**Bosne i Hercegovine, koju zastupa Ministarstvo finansija i trezora
(„Zajmoprimalac“)**

i

**Federacije Bosne i Hercegovine, koju zastupa Federalno ministarstvo finansija
(„FBiH“)**

za iznos od
11.000.000,00 EUR

radi finansiranja Projekta vodosnabdijevanja i otpadnih voda u Bosni i Hercegovini II za
opštine Tuzla i Zenica

Na dan , 2014

Na osnovu Sporazuma o zajmu i projektu između KfW, Frankfurt na Majni („KfW“) i Bosne i Hercegovine („Zajmoprimalac“) i Federacije Bosne i Hercegovine („FBiH“) i opština Tuzla i Zenica (Agencije za izvršenje projekta“) za iznos od EUR 11.000.000,00 Program vodosnabdijevanja i otpadnih voda u BiH II (u daljem tekstu: **Sporazum**), potpisanog _____ godine,

BOSNA I HERCEGOVINA, koju zastupa Ministarstvo finansija i trezora (u daljem tekstu „Zajmoprimalac“)

i

FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE, koju zastupa Federalno ministarstvo finansija (u daljem tekstu „FBiH“)

zaključile su Supsidijarni sporazum radi prenosa prava i obaveza, u cilju implementacije projekta „Program vodosnabdijevanja i otpadnih voda u BiH II (u daljem tekstu: Projekat)

ČLAN I

Opšte odredbe

Zajmoprimalac i FBiH su se saglasili da će svi pojmovi, uslovi i rokovi iz Sporazuma o zajmu u neizmijenjenom obliku, primjenjivati u punoj snazi i dejstvu na ovaj Supsidijarni sporazum.

ČLAN II

Finansiranje projekta

Sporazumom o zajmu i projektu između Zajmoprimaoca i KfW-a, KfW se složio da stavi na raspolaganje Zajmoprimaocu iznos koji ne prelazi jedanaest miliona EUR-a (11.000.000,00 EUR).

Zajmoprimalac se složio da se izvrše plaćanja sa Kreditnog računa po zahtjevu FBiH kako je to definisano u članu 3 Sporazuma o zajmu, a u svrhu izvršenja Projekta.

Povlačenje sredstava zajma će prestati na datum kako je to definisano članom 3.2 Sporazuma.

Ugovorene strane će osigurati da se sredstva zajma upotrijebe isključivo za finansiranje Projekta, uz poštivanje odredbi Sporazuma i Supsidijarnog sporazuma.

ČLAN III

Obaveze FBiH

FBiH se obavezuje da će omogućiti korištenje sredstava zajma opštinama Tuzla i Zenica (Agencije za izvršenje projekta) za finansiranje Projekta po istim uslovima i rokovima koji su definisani u Sporazumu, te da će sredstva biti namjenski iskorištena.

FBiH je saglasna da se sva plaćanja KfW-u, u skladu sa Sporazumom (uključujući glavnica, kamatu, maržu, naknade i troškove kao i druge troškove) plaćaju KfW-u sa računa Ministarstva finansija i trezora „depoziti CV BiH –Servisiranje vanjskog duga podračun Fedracije BiH“ na teret Jedinstvenog računa Uprave za indirektno oporezivanje u skladu sa članom 12. Zakona u uplatama na jedinstveni račun i raspodijeli prihoda („Službeni glasnik BiH“ broj 55/04).

FBiH snosi sve poreze i ostale javne troškove u vezi sa zaključivanjem i izvršenjem ovog Sporazuma, kao i sve troškove prijenosa i konverzije nastale u vezi s isplatom finansijskog doprinosa.

FBiH će redovno informisati Zajmoprimaoca o implementaciji Projekta.

ČLAN IV

Obaveze zajmoprimaoca

Zajmoprimalac se obavezuje da će preduzeti sve neophodne radnje da se omogući FBiH da izvršava svoje obaveze po ovom Sporazumu i neće dozvoliti da se preduzmu radnje koje bi sprečavale FBiH da izvrši svoje obaveze.

Zajmoprimalac se obavezuje da će dostavljati FBiH mjesečne izvještaje o finansijskim sredstvima utrošenim za finansiranje troškova Projekta 15 dana po prijemu, kao i relevantnu dokumentaciju na osnovu koje su sredstva utrošena.

ČLAN V

Rješavanje sporova

Svi sporovi nastali na osnovu ovog Sporazuma ili u vezi sa istim, a koji se ne mogu prijateljski riješiti između Zajmoprimaoca i FBiH će se konačno riješiti na sudovima Bosne i Hercegovine po zakonima Bosne i Hercegovine.

ČLAN VI

Suspenzija, otkazivanje

Ako pravo Zajmoprimaoca na isplatu po Sporazumu bude suspendovano ili ukinuto od strane KfW-a, pravo na isplate FBiH će isto tako i istovremeno biti suspendovano ili otkazano, u zavisnosti od slučaja. Sve druge odredbe ovog Sporazuma će se nastaviti u punoj snazi i dejstvu bez obzira na bilo koje otkazivanje ili suspenziju po Sporazumu o zajmu.

ČLAN VII

Razne odredbe

Ovaj Supsidijarni sporazum stupa na snagu danom stupanja na snagu Sporazuma.

Bilo kakve izmjene ovog Supsidijarnog sporazuma su moguće samo uz saglasnost obje ugovorne strane u pismenoj formi.

Sljedeće adrese su navedene u svrhe ovog Sporazuma:

Za Bosnu i Hercegovinu

Ministarstvo finansija i trezora
Trg BiH 1
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina
Faks: (033) 202 – 930

Federaciju Bosne i Hercegovine:

Federalno Ministarstvo finansija
Mehmeda Spahe 5
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina
Faks: (033) 203 152

Ako se bilo koja od gornjih adresa i/ili imena promjene, strana koje se to tiče će odmah obavijestiti druge strane pismeno o novim adresama i/ili imenima.

Ovaj Supsidijarni sporazum će prestati da važi na datum na koji prestaje da važi Sporazum.

Ovaj Supsidijarni sporazum je sačinjen u četiri (4) istovjetna primjerka od kojih svaka strana zadržava po dva.

KAO SVJEDOCI OVOG SPORAZUMA strane su učinile da ovaj Supsidijarni sporazum bude parafiran u njihovo ime na svakoj stranici.

U PRISUSTVU DOLE POTPISANIH, strane istog, djelujući preko svojih u cijelosti ovlašćenih predstavnika, potpisali su ovaj Supsidijarni sporazum svojim odgovarajućim imenima.

ZA BOSNU I HERCEGOVINU

ZA FEDERACIJU BOSNE I HERCEGOVINE

Ministar finansija i trezora

Federalni Ministar finansija